

# *Trajectoires de jeunes de 16-24 ans issus de l'immigration à l'éducation des adultes (2007 et 2009)*

Présentation au colloque international  
« *La réussite scolaire des jeunes issus de l'immigration* »  
Montréal, UQAM, 5-6 novembre 2009

Maryse Potvin  
Professeure, Université du Québec à Montréal (UQAM)  
Centre d'études ethniques des universités montréalaises (CEETUM)  
Centre Métropolis du Québec

Jean-Baptiste Leclercq  
Postdoctorant, UQAM

Collaboration : Pauline Carignan-Marcotte, professionnelle de recherche, UQAM  
Soutien financier de la DSCC du MELS  
Présentation conjointe avec la DRSI du MELS

# Plan de présentation

## Note introductive

---

1. État de la question et problématique
2. Objectifs du projet
3. Démarche méthodologique phase I et II
4. Le secteur de l'éducation des adultes
5. Les trajectoires des jeunes
  - 5.1 Portrait sociodémographique
  - 5.2 trajectoire sociale et familiale
  - 5.3 trajectoire scolaire



# Note introductive....

- « Je suis arrivé à 16 ans et j'ai commencé l'accueil puis ils m'ont fait faire un examen de classement pour les maths. Ils m'ont mis en secondaire 1. Ils m'ont traité comme un cave parce que j'étais immigrant. J'avais le goût de m'en aller et de laisser tout ça, et je n'aimais pas le Québec. [...] J'avais presque fini mon secondaire. Ils m'ont fait refaire tout le primaire, tout le 1. [...] en français, c'était pire parce que mon prof me disait : tu vas rester toute ta vie ici, si tu continu comme ça, tu vas faire des années en accueil [...] Je voulais casser la gueule au prof ».

CHRISTIAN, 18 ans (2007)

- « Je suis arrivé ici au Québec à l'âge de 16 ans. Et c'est ma mère... ma mère habite ici. Et mon père est là-bas, il vit en Haïti. Quand je suis arrivé ici, j'avais déjà 16 ans, c'est comme... j'étais un peu vieux, là. Je suis venu à l'école des adultes. Directement. [...] J'étais classé comme pré-secondaire.[...] J'ai jamais lâché, jamais abandonné. Ça fait 5 ans. Je suis en train de finir mon secondaire ».

JUNIOR, 22 ans (2007)

# 1. État de la question et problématique

- Exemples en intro: questionnent le débat sur le décrochage, dans lequel leurs trajectoires et besoins sont invisibles
- Jeunes en FGA : double problématique ethnicité - immigration et défavorisation socioéconomique
- Invisibilité des jeunes issus de l'immigration dans dispositif de soutien aux milieux défavorisés, alors qu'ils fréquentent davantage les écoles de ces milieux (surtout la 2<sup>e</sup> génération)
- Malgré un rajeunissement important en FGA, les jeunes de 16-24 ans issus de l'immigration: invisibilité quasi-totale (quantitative et qualitative). Données statistiques compilées par quelques commissions scolaires



# 1. État de la question et problématique

- Malgré un rajeunissement important en FGA, les jeunes de 16-24 ans issus de l'immigration: invisibilité quasi-totale (quantitative et qualitative) de ces jeunes et de leur trajectoires. Données statistiques compilées par quelques commissions scolaires

## Statistiques actuelles montrent

- Taux d'abandon important au secteur adulte (malgré amélioration)
- Persévérance moins importante en FGA qu'en Formation Professionnelle
- Jeunes EHDAA : représentent environ 16% de la FGA de la CSDM. Surreprésentation des jeunes issus de l'immigration.

# 1. État de la question et problématique

- Difficulté d'obtention diplôme pour les EHDAA.
- De nombreux jeunes arrivés après 16 ans en classe d'accueil vont directement en FGA (avec courte interruption ou non)

## **Des parcours diversifiés**

- Les jeunes issus de l'immigration à l'EFA : pas tous des décrocheurs et ont des parcours diversifiés (besoins et motivations différents)
- Parcours mettent en cause la mesure du décrochage



## 2. Objectifs du projet

Partenariat MELs (DSCC), 2 ONG et 2 Centres d'Education des Adultes (CEA)

### Deux grands objectifs de cette recherche (2 volets):

- **Retracer trajectoires scolaires et sociales** d'étudiants de 16-24 ans issus de l'immigration et inscrits en FGA en 2007, 2008 et 2009.
  - Échantillon de jeunes volontaires participant aux projets de « Persévérance scolaire » (mentorat) en 2007 (phase I) et en 2009 (phase II) dans 2 CEA, ou au programme « Français en transition » dans un CEA (pas ici).
- Évaluer deux **mesures de soutien** s'adressant aux jeunes de 16-24 ans issus de l'immigration
- Recherche en cours FQRSC-partenariat MELs : sur les processus institutionnels et les pratiques de classements des jeunes de 16-24 ans en FGA. Volet qualitatif et quantitatif (MELs)

### 3. Démarche méthodologique

- Présentation ici du volet 1 (trajectoires ) et des résultats de **41 entrevues** auprès de l'échantillon des jeunes dans les projets de mentorat.
- Démarche qualitative
- Entretiens semi-directifs d'une heure environ – regards croisés
- Fiches de renseignement et d'informations sur les mentors et les mentorés.

Tableau I. Les entrevues effectuées en 2007, 2008 et 2009

	Élève	Mentor	Enseignant	Intervenant ONG	Directeur d'ONG	Directeur de CEA	Commission Scolaire	TOTAL
2007	26	11	5	4	2	2	1	51
2008 Français transition	15	0 (NSP)	2	0 (NSP)	0 (NSP)	0	1	18
2009	15	14	0	4	0	2	0	35
<b>TOTAL</b>	<b>56</b>	<b>25</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>104</b>



## 4. La formation générale aux adultes

- La formation générale aux adultes (FGA) : 60 CS francophones et 9 anglophones
- Rajeunissement du secteur : les moins de 24 ans majoritaires, 43,9% de l'effectif total a moins de 20 ans (CSÉ, 2008).
- En 2006-2007 : 83 373 élèves de 16-24 ans fréquentent un CEA au Québec, dont 15% sont issus de l'immigration (MELS-Alain)
- À la Commission scolaire de Montréal (CSDM) : 56% des 16-24 ans en FGA sont issus de l'immigration (1<sup>ère</sup>-2<sup>ème</sup> générations- Alain)
- Les 10 Services de formation (programmes) dans les CÉA (16-24 ans de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> générations en jaune):
  - Alphabétisation (1<sup>ère</sup> génération)
  - Soutien pédagogique
  - Présecondaire
  - 1<sup>er</sup> cycle du secondaire (1<sup>ère</sup> génération)
  - 2<sup>e</sup> cycle du secondaire (surtout les 16-18 ans des deux générations)
  - L'intégration sociale
  - L'intégration socioprofessionnelle
  - La francisation (surtout les 22-24 ans de 1<sup>ère</sup> génération)
  - La préparation à la formation professionnelle
  - La préparation aux études postsecondaires

## 4. Le secteur de l'éducation des adultes

### Fait figure de « Parent pauvre » du système scolaire

- Perçu comme l'école des « décrocheurs »
- Approche andragogique, individualisée : peu ou pas de cours magistraux/selon matières. Système de cahiers (auto-formation) mais obligation de présence en classe...
- Peu de services complémentaires, malgré l'obligation de la *Loi sur l'instruction publique* /variable selon les CEA
- Peu ou pas d'animation/activités scolaires/sportives ou parascolaires
- Services d'accueil, de référence, de conseil et d'accompagnement (SARCA), prévus par la *Politique gouvernementale d'éducation des adultes et de formation continue*, encore peu fonctionnels
- Programmes d'Emploi Québec (*Mesure de formation de la main d'œuvre* (MFOR) ou *Ma place au soleil*). Prestations sociales vs contrepartie.
- Tests de classements et de diagnostic.
- Tendances : transfert de la FGJ à la FGA à partir de 16 ans si difficultés ou retard scolaires (en raison des déclassements, classes d'accueil ou EHDA).



# 5.1 Portrait sociodémographique

## Renseignements sociodémographiques sur les étudiants rencontrés

	Sexe		Âge				Année d'arrivée au Québec				Âge à l'arrivée au Québec/Canada					
	F	M	16-17	18-19	20-21	22 et +	NS P	1990-1999	2000-2005	2006 et +	NS P	0-5	6-10	11-13	14-16	17-21
TOTAL	29	12	1	12	12	16	5	5	21	10	5	2	2	5	15	12
%	70,7	29,3	2,4	28,3	28,3	39	12,2	12,2	51,2	24,4	12,2	4,8	4,8	12,2	36,6	29,3

•Un élève est né au Québec mais retourné en Haïti de 6 ans à 15 ans. Il est revenu au Québec en 2004. Nous l'avons mis dans la « 1<sup>ère</sup> génération » car il a effectué sa scolarité (et sa socialisation) primaire en Haïti...

•87,8% étaient de 1<sup>ère</sup> génération et seulement 12,2% de notre échantillon était de 2<sup>e</sup> génération ou de génération 1.5. (AMALGAMÉES)

## 5.1 Portrait sociodémographique

**Tableau III Pays d'origine des étudiants rencontrés ou de leurs parents**

Année	Haïti	Amérique Latine/Caribbes	Pays Arabes et Maghreb	Afrique	Asie	Total
2007	13 (50%)	8 (30,7%)	1 (3,8%)	1 (3,8)	3 (11,5%)	26 (63,4%)
2009	10 (66%)	1 (6,6%)	1 (6,6%)	2 (13,3%)	1 (6,6%)	15 (36,6%)
<b>Total</b>	<b>23 (56%)</b>	9 (21,9%)	2 (4,8%)	3 (7,3%)	4 (9,7%)	41 (100%)

### Langues maternelles et/ou parlées à la maison.

	Français	Anglais	créole	Espagnol	Arabe	Autres	Total
<b>Total</b>	9 (21,9 %)	1 (2,4%)	<b>19 (46,3%)</b>	9 (21,9%)	1 (2,5%)	3 (7,3%)	41 (100%)



## 5.2 Trajectoires sociales

### Situations familiales

Statut de vie des répondants						Famille d'origine			Total
Seul	Couple	Mères mono-parentales	Vit avec un ou ses parents	Vit Famille élargie	Enfants à charge	Recomposée	Père et/ou mère dans pays d'origine	Problèmes avec belle-famille	
3 7,3%	3 7,3%	7 17%	23 56,1%	10 24,4%	9 22%	14 34%	12 29,3%	8 19,5%	41 100%

### Situation en emploi et prestations sociales (2007 et 2009)

Situation/ Emploi	Cumul travail et études	Programmes Emploi-Québec	Aide sociale	Sans-emploi sans prestations sociales
Total	28 (68%)	7 (17%)	2 (4,9%)	2 (4,9%)*

## 5.3 Trajectoires scolaires

### Transition du secteur jeune au secteur adulte

Transition FGJ/FGA	Jeunes passés directement de la FGJ à la FGA	Tests de classement en FGA en arrivant de la FGJ	Passage FGJ à FGA sur dossier	Total
2007-2009	28 (70%)	20 (48,8%)	8 (19,5%)	41 (100%)

### Tests de classement aux secteurs jeunes et adultes

	Tests de classement en FGJ	Test de classement en FGA	Classement sur dossier de la FGJ	Total
2007	13(50%)	24 (92%)	2 (8%)	26 (100%)
2009	7 (46,7%)	9 (60%)	6 (40%)	15 (100%)
<b>Total</b>	20 (48%)	33 (80,5 %)	8 (19,5%)	41 (100%)



## 5.3 Trajectoire scolaire

- Presque tous les jeunes (88%) de 1<sup>ère</sup> génération ont passé entre 4 mois à 2 ans en classe d'accueil et ont ensuite été classés à des niveaux inférieurs au niveau atteint dans leur pays d'origine.
- Aucun n'a fait de la francisation en FGA.

### Tests de classements en FGA

- 33 étudiants (80,5%) ont passé des tests dans un CÉA, même ceux qui provenaient directement de la FGJ sans avoir décroché. En principe, ils auraient du être acceptés sur transfert de leur dossier scolaire.
- Seulement 8 étudiants (19,5%) qui n'ont pas décroché entre la FGJ et la FGA ont été admis sur dossier.

## 5.3 Trajectoire scolaire

- Ils ont presque tous été « déclassés » ou « rétrogradés » (selon eux) après avoir passé **des tests de classement ou de diagnostic**.
- Aucun élève dit n'avoir été préparé à ces tests.
- À l'arrivée au Québec, ou à l'inscription en FGA, aucun n'a eu du temps ou des documents pour se préparer aux tests.
- Plusieurs étaient au tout début de leur adaptation au Québec :

*«On connaissait rien du système, de la société et tout. J'étais toute confuse. J'ai rien écrit sur ma feuille à l'examen ».*

RO (2007)



## 5.3 Trajectoire scolaire

Exemples de classements de « non-décrocheurs »:

- En 2009, un élève en secondaire II dans son pays d'origine passe 2 ans en classe d'accueil puis est reclassé en secondaire I en FGA ;
- 2 étudiants rendus en secondaire III dans leur pays d'origine, passent un an en classe d'accueil : l'un est reclassé en alphabétisation, puis en secondaire I, tandis que l'autre est reclassé en alphabétisation puis en présecondaire en FGA.
- **Le retard accumulé est d'environ deux ans et demi en moyenne, mais très fréquemment de 3 ans ou plus.**

## 5.3 Trajectoire scolaire

### Décrochage scolaire

	Ayant décroché (en FGJ ou en FGA)	N'ayant jamais décroché	Total
2007	10 (38,5%)	16 (61,5%)	26 (100%)
2009	7 (46,7%)	8 (53,3%)	15 (100%)
<b>Total</b>	<b>17 (41,5%)</b>	<b>24 (58,5%)</b>	<b>41 (100%)</b>

### Motifs de décrochage scolaires (plusieurs par jeune)

Motifs de décrochage	Total
Grossesse	6 (14,6%)
Conflit études/ travail	7 (17%)
Découragement face aux déclassements	8 (19,5%)
Retard scolaire	6 (14,6%)
Manque de soutien familial	3 (7,3%)
N'aimaient pas son école ou le CEA	6 (14,6%)
Problèmes adaptation en FGA	6 (14,6%)



## 5.3 Trajectoire scolaire

- Les jeunes de 2<sup>e</sup> génération (nés au Québec ou arrivés avant l'âge de 8 ans) sont presque tous passés par le cheminement particulier – classés EHDAA (sauf trois).
- Ils ont presque tous redoublés (sauf deux), souvent vers la fin du primaire ou au début du secondaire.
- Les étudiants arrivés au primaire se retrouvent en classe d'accueil ou directement en classe régulière. Ils ont tous décrochés au secondaire, sauf un.

# 5.3 Trajectoire scolaire

## Constats : deux grands types de trajectoires

1. La première génération : généralement des non-décrocheurs (59%)
  - Jeunes arrivés entre 12 et 15 ans, au Québec depuis moins de 7 ans, inscrits d'abord en FGJ en classe d'accueil. Motivés à terminer vite.
  - Passage direct de la FGJ à la FGA (via l'école secondaire fréquentée) (70%).
  - Ont été déclassés de plusieurs années (plus de 2 ans). Déclassement en FGJ dû à l'écart entre système scolaire du pays d'origine et système québécois / tests de classements.
  - Quelques-uns, arrivés vers 16 ans, ont décroché en FGA (s'y adaptent difficilement).
  - Situation de grand retard scolaire pour laquelle ils ont souvent honte.
  - Incompréhension et méconnaissance des tests diagnostic/de classement passés en FGJ ou FGA
  - Difficultés scolaires liées au processus migratoire et à l'adaptation : méconnaissance et incompréhension du système, situation familiale (familles recomposées et membres restés au pays), absence de repères sociaux culturels (capital social réduit), milieux défavorisés.



# 5.3 Trajectoire scolaire

## 2. La 2<sup>e</sup> génération et jeunes arrivés en bas âge (moins nombreux)

---

- Profils décrocheurs/raccrocheurs scolaires voire sociaux (problèmes psychosociaux: drogues/alcool, problèmes familiaux, échec, perte de motivation et estime de soi, gangs de rue, grossesse, détresse psychologique.
- Plus souvent EHDAA en FGJ (souvent au primaire), cheminement particulier, redoublements, échecs scolaires et décrochage.
- La plupart ont raccroché plusieurs fois
- Adaptation difficile au mode de fonctionnement et de l'approche pédagogique en FGA (approche individualisée, classes multi-niveaux...)

# Conclusions et éléments de prospective

- Cette recherche a permis de dégager deux trajectoires-types, jusqu'ici peu documentées en FGA
- Pas les mêmes difficultés et besoins en termes de services ou soutiens
- Leurs trajectoires remet en question le débat médiatique sur le décrochage
  - Ils ne sont pas des décrocheurs (59% de notre échantillon) et passent directement de la FGJ à la FGA (70%). 10% décrochent en FGA.
  - Les classements/déclassement et/ou grand retard scolaire/classes d'accueil sans décrochage : effets systémiques, processus et pratiques du système.
- Leurs trajectoires questionnent aussi les conditions d'équité et l'égalité des chances
  - FGA : reçoit des jeunes en difficultés d'apprentissage sans qu'ils puissent bénéficier de conditions équitables
  - SARCA et les services complémentaires pas encore suffisamment appliqués.
  - Approche individualisée : rejetée en bloc /difficulté d'adaptation /démotivation/manque d'encadrement et d'autonomie.
- Nécessitent des changements systémiques plus larges que les quelques mesures de soutien (mentorat et quelques classes de *Français en transition*).



# Pistes et réflexion à faire

- Problèmes de nature surtout systémique, qui ont des répercussions sur les trajectoires scolaires et sociales de ces jeunes. Effets psychologiques : estime de soi, honte, décrochages multiples en FGA....
- Garder les jeunes plus longtemps en FGJ (plus de services, de soutiens et de financement)
- Questionner les processus et pratiques de classements des élèves, et les ponts entre les deux secteurs. Recherche en cours (FQRSC).
- Adapter plus rapidement les services à cette clientèle (défis d'introduire le renouveau pédagogique)
- Questionnent le débat sur le décrochage, l'application des lois et les conditions d'équité/l'égalité des chances